

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 3019

9 NOVEMBER 1992. — Decreet houdende goedkeuring van het Verdrag over de Europese Unie, de 17 Protocolen en de Slotakte met 33 Verklaringen, opgemaakt te Maastricht op 7 februari 1992 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig Artikel. Het Verdrag over de Europese Unie, de 17 Protocolen en de Slotakte met 33 Verklaringen, opgemaakt te Maastricht op 7 februari 1992, zullen volkomen uitwerking hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Brussel, 9 november 1992.

De Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
belast met Cultuur en Communicatie,

B. ANSELME

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

M. LEBRUN

De Minister van Onderwijs,

E. DI RUPO

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

M. de GALAN

(1) *Buitengewone zitting 1992.*

Stukken van de Raad. — Nr. 62 — nr. 1: Ontwerp van decreet; n° 2: Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming: vergadering van 20 oktober 1992.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 92 — 3020

23 JULI 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve houdende verdeling van het bijkomend krediet aan de gemeenten inzake openbare netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid op artikel 139;

Gelet op het ordonnantie van 12 december 1991 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1992, inzonderheid op de basisallocatie 43.27, activiteit 1 van programma 03 van de afdeling 14;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 23 juli 1992 betreffende het bijkomend krediet aan de gemeenten inzake openbare netheid;

Overwegende dat het beschikbare krediet, ingeschreven op basisallocatie 43.27, activiteit 1 van programma 03 van afdeling 14 van de uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het dienstjaar 1992, F 250 000 000 bedraagt;

Overwegende dat de negentien gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van een aandeel in dit bijkomend krediet genieten;

Op de voordracht van de Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, Minister van Ruimtelijke Ordening, ondergeschikte besturen en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. In uitvoering van artikel 2, a) en b), van het besluit van de Executieve van wordt het aandeel dat elke gemeente toekomt, bekomen door het totaal bedrag van het bijkomend krediet inzake openbare netheid te vermenigvuldigen met een coëfficiënt bekomen

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 92 — 3020

23 JUILLET 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale portant répartition du crédit complémentaire spécial aux communes en matière de propreté publique

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la Nouvelle loi communale, notamment l'article 139;

Vu l'ordonnance du 12 décembre 1991 contenant le budget des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1992, notamment l'allocation de base 43.27, activité 1 du programme 03 de la division 14;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 fixant les modalités de répartition et les conditions d'octroi du crédit complémentaire spécial aux communes en matière de propreté publique;

Considérant que le crédit disponible, inscrit à l'allocation de base 43.27, activité 1 du programme 03 de la division 14 du budget des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice 1992, s'élève à F 250 000 000;

Considérant que les dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale bénéficient d'une quote-part dans ce crédit complémentaire spécial;

Sur la proposition du Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. En exécution de l'article 2, de l'arrêté de l'Exécutif de la quote-part revenant à chaque commune est obtenue en multipliant le montant total du crédit complémentaire spécial par un coëfficiënt obtenu par la multiplication du nombre d'habitants de la

door de vermenigvuldiging van het aantal inwoners per hectare van de gemeente met de lengte van de wegen op haar grondgebied, uitgedrukt in kilometers, gedeeld door het totaal van deze operaties voor de negentien Brusselse gemeenten.

Art. 2. De aandelen van de Brusselse gemeenten in het kader van het bijkomend krediet inzake openbare netheid voor het dienstjaar 1992 worden, ingevolge artikelen 1 en 2, bepaald op de bedragen die vermeld staan naast hun naam in de laatste kolom van bijgevoegde lijst.

Art. 3. De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, op 23 juli 1992.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,
Minister van Ruimtelijke Ordening,
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Minister van Huisvesting,
Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid,

D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken,
Verkeer en Vernieuwing
van Agedankte Bedrijfsruimten

J.-L. THYS

commune à l'hectare par la longueur de la voirie sur son territoire, exprimée en kilomètres, divisée par la somme de ces opérations pour les dix-neuf communes bruxelloises.

Art. 2. Les quote-parts revenant aux communes bruxelloises dans le cadre du crédit complémentaire spécial en matière de propreté publique pour l'exercice 1992 sont fixées, en exécution de l'article 1er, aux montants inscrits en regard de leur nom dans la dernière colonne du tableau ci-annexé.

Art. 3. Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1992.

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre de l'Aménagement du territoire,
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des relations extérieures,

J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,

D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics,
des Communications et de la Rénovation
des sites d'activités économiques désaffectés,

J.-L. THYS

Bijlage — Annexe

Gemeenten — Communes	Km wegenis — Km de voiries	Dichtheid inwoners/ha — Densité habitants/ha	Aandeel (in miljoen F) — Quote-part (en millions de F)
Anderlecht	190,40	61,12	20,60
Oudergem — Auderghem	88,50	53,67	8,40
Sint-Agatha-Berchem — Berchem Sainte-Agathe	34,00	71,97	4,33
Brussel — Bruxelles	356,20	46,88	29,57
Etterbeek	55,10	126,55	12,31
Evere	57,00	66,26	6,68
Vorst — Forest	68,70	76,09	9,26
Ganshoren	28,40	92,71	4,85
Elsene — Ixelles	94,00	116,45	19,38
Jette	57,30	87,51	8,87
Koekelberg	19,70	138,76	4,84
Sint-Jans-Molenbeek — Molenbeek-Saint-Jean	88,00	124,6	19,42
Sint-Gillis — Saint-Gilles	45,60	172,93	13,96

Gemeenten — Communes	Km wegenis — Km de voiries	Dichtheid inwoners/ha — Densité habitants/ha	Aandeel (in miljoen F) — Quote-part (en millions de F)
Sint-Joost-ten-Node — Saint-Josse-ten-Noode	25,20	190,36	13,77
Schaarbeek — Schaarbeek	118,50	132,79	27,85
Ukkel — Uccle	202,50	44,09	15,80
Watermaal-Bosvoorde — Watermael-Boitsfort	112,50	48,28	9,62
Sint-Lambrechts-Woluwe — Woluwe-Saint-Lambert	92,40	73,05	11,95
Sint-Pieters-Woluwe — Woluwe-Saint-Pierre	102,90	47,46	8,64

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 23 juli 1992.

Namens de Executieve :

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,
Minister van Ruimtelijke Ordening, Plaatselijke Besturen
en Teverkstelling,
Ch. PICQUE

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1991.

Au nom de l'Exécutif :

Le Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux
et de l'Emploi,
Ch. PICQUE

N. 92 — 3021

23 JULI 1992. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve betreffende de verdelingswijze en de toekenningsvoorwaarden van het speciaal bijkomend krediet aan de gemeenten inzake openbare netheid in 1992

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op artikel 1 van de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

Gelet op de wet van 28 juni 1983 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 9, § 3, derde lid, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Overwegende dat de properheid van de stad één van haar prioriteiten is, heeft de Executieve besloten ten bate van de gemeenten middelen te verdelen voor reinigingswerken (hierbij inbegrepen het vegen) van de openbare wegen en ruimten; dat het dientengevolge van belang is onverwijld de verdelingswijze, de toekenningsvoorwaarden en de financieringsmodaliteiten ervan vast te leggen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financien;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve, Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Teverkstelling,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de beperking van de voor dit doel voorziene begrotingskredieten in de basisallocatie 43.27, activiteit 1 van het programma 03 van afdeling 14 van de uitgavenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, wordt aan de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een speciaal bijkomend krediet inzake openbare reiniging voor het schoonmaken (hierbij inbegrepen het vegen) van de openbare wegen en ruimten toegekend,

Art. 2. De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve stelt het aan elke gemeenten toegekende bedrag vast in functie van onder meer :

a) de bevolkingsdichtheid, vastgesteld door het Nationaal Instituut voor de Statistiek op basis van de totale oppervlakte van het gemeentelijk grondgebied met aftrek van de landbouwgronden en de bossen;

F. 92 — 3021

23 JUILLET 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au mode de répartition et aux conditions d'octroi du crédit complémentaire spécial aux communes en matière de propreté publique en 1992

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 1er de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;

Vu la loi du 28 juin 1983 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 9, § 4, alinéa 3, modifié par la loi du 28 juin 1989;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence,

Considérant que la propreté de la ville est un de ses objectifs prioritaires, l'Exécutif a décidé de répartir en faveur des communes des moyens consacrés aux tâches de nettoyage (en ce compris le balayage) de la voie et des espaces publics; que, dès lors, il importe d'en fixer sans délai le mode de répartition, les conditions d'octroi et les modalités de financement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Sur proposition du Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. Dans la limite des crédits budgétaires prévus à cette fin à l'allocation de base 43.27, activité 1 du programme 03 de la division 14 du budget des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale, il est octroyé aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale un crédit complémentaire spécial en matière de propreté publique pour le nettoyage (en ce compris le balayage) de la voie et des espaces publics.

Art. 2. L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale fixe le montant attribué à chaque commune en fonction, notamment de :

a) la densité de la population, calculée par l'Institut national de Statistiques sur la base de la superficie totale du territoire communal, déduction faite des terres agricoles et des bois;